

www.Sanatan



Dharm.net

Maha Shivratri



Inhoudsopgave

Maha Shivratri.....	3
Daya.....	6
Omgang met het kwade.....	6
Shri Shiv Chalisa.....	7
Shri Shiv Aarti.....	13



Maha Shivratri

Shivratri is de 'Nacht van Shiv Bhagvaan' en valt op de 13e nacht en 14e dag in de donkere maandhelft van elke maand wanneer het nieuwe maan is. Behalve in de maand de maand Phalgun (februari/maart), want dan is het Maha Shivratri, een dag waarop veel bijzonders is gebeurd.

Shiv Linga

Eén hiervan is dat Shiv Bhagvaan Zichzelf voor het eerst in de vorm van de Shiv Linga manifesteerde. Deze gebeurtenis staat beschreven in de Kurma Purana, de Vayu Purana en de Shiv Purana.

Shiv Bhagvaan nam de vorm aan van een brandende Linga en plaatste Zichzelf tussen Brahma Bhagvaan en Vishnu Bhagvaan in om Hun te wijzen van hoe onbetekenend Hun discussie was over wie van beide superieur was aan de ander. Verbaasd door de grootte van het vuur gingen Ze elk op zoek naar een uiteinde om de superioriteit over de ander vast te stellen.

Brahma Bhagvaan nam de vorm aan van een zwaan en vloog omhoog, terwijl Vishnu Bhagvaan in de vorm van een zwijn afdaalde. Duizenden kilometers reisden Zij op zoek naar de uiteindes van de Shiv Linga. Op Zijn reis kwam Brahma Bhagvaan een Ketaki bloem tegen die langzaam naar beneden daalde. Toen Hij de bloem vroeg waar ze vandaan kwam, kreeg Hij als antwoord dat ze aan de top van de Linga was geofferd. Omdat Hij het bovenste einde niet kon vinden, besloot Brahma Bhagvaan de zoektocht te eindigen en liet de bloem getuigen dat Hij de top had bereikt.

Toen Shiv Bhagvaan dit zag, toonde Hij Zijn ware gedaante. Hij strafte Brahma Bhagvaan voor Zijn leugen en sprak een vloek uit dat nooit iemand tot Hem zou bidden.

Ook de bloem werd verbannen, omdat zij een valse getuigenis aflegde. Nooit meer zou zij gebruikt worden als offer.

Omdat Shiv Bhagvaan zich op Maha Shivratri zich voor het eerst manifesteerde als een Shiv Linga, is deze dag bij uitstek geschikt om Shivji te vereren en de Shiv Linga een ritueel bad te geven.

Huwelijk met Parvati Mata

Ook het huwelijk van Shiv Bhagvaan en Parvati Mata wordt op deze dag herinnerd. Het huwelijk van Shivji met Sati Mata ondervond tegenstand van Haar vader, koning Daksha. Bij een yagya negeerde hij Shivji's aanwezigheid en beledigde Hem publiekelijk. Mata was zo boos geworden dat Zij in het vuur sprong en Haar leven beëindigde. Shivji begon toen met de Tandava Nitya, de allesvernietigende dans. Hij vernietigde het koninkrijk van Zijn schoonvader en trok Zich terug in de Himalaya's om te mediteren. De Devta's, bang dat deze meditatie een einde aan de wereld zou maken, zorgden ervoor dat Sati Mata opnieuw tot leven kwam als Parvati Mata. Mata trouwde met Shiv Bhagvaan en deze hereniging wordt gevierd op Maha Shivratri.

Nadat de Schepping was voltooid, vroeg Parvati Mata aan Shiv Bhagvaan welke rituelen Hem het meest plezierden. Bhagvaan antwoordde dat de dertiende dag van de nieuwe maan in de maand Phalgun Zijn meest favoriete dag was. Parvati Mata verspreidde deze woorden onder Haar vrienden, vanwaar deze woorden verspreid werden over de gehele Schepping.

Samudra Manthan



Tijdens de Samudra Manthan (Karnen van de Oceaan) waren de Devta's en Danavs op zoek naar Amrit dat Hen onsterfelijk zou maken. Eén van de dingen die uit de oceaan kwam was Halaahal, een gif zo krachtig dat het de gehele schepping teniet kon doen.

Op advies van Vishnu Bhagvaan gingen de Devta's naar Shivji en vroegen Hem om bescherming. Shiv Bhagvaan heeft toen het gif opgedronken, waardoor Zijn keel blauw werd en Hij de naam Neelkanth kreeg. Shiv Bhagvaan en de Schepping bleven ongedeerd. Rishi's adviseerden de Devta's toen om Shivji gedurende de nacht wakker te houden en daarvoor

dansten ze en speelden ze muziek. Toen de dag aanbrak zegende Shivji Hen allemaal en zei dat wie Hem op deze dag zou vereren, gezegend zou worden en dat zijn wensen in vervulling zouden gaan. Sindsdien vasten toegewijden en blijven ze 's nachts wakker om te bidden en bhajans te zingen.

Ganga rivier

In de Ramayan wordt gesproken over koning Bhagirath. Hij verliet zijn koninkrijk lang terug om te mediteren voor de verlossing van de zielen van zijn voorouders.

Duizend jaar lang deed hij boete voor Brahma Bhagvaan en verzocht Ganga Mata uit de hemel af te dalen. Zo wilde hij dat Mata het as van zijn voorouders zou wassen om hen te bevrijden van een vloek, waardoor zij naar de hemel zouden kunnen gaan.

Brahma Bhagvaan vervulde deze wens, maar gaf mee dat Bhagirath op Shiv Bhagvaan moest mediteren, want alleen Shivji zou het gewicht van Mata's afdaling aankunnen. Zo kwam het dat Ganga Mata afdaalde op het hoofd van Shiv Bhagvaan en slingerend door Zijn haar bereikte Zij de aarde.

Om dit te symboliseren wordt de Shiv Linga gebaad en in dit ritueel wordt de liefde voor het water, het eerste element van leven, ook niet vergeten.

Raja Chitrabhanu

In de Mahabharat, wanneer Gangaputra Bhishma rust op zijn bed van pijlen, praat hij over Dharma en refereert hij naar Maha Shivratri en koning Chitrabhanu. Koning Chitrabhanu kwam uit de Ikshvaku dynastie en regeerde over de hele wereld. Op Maha Shivratri waren hij en zijn vrouw aan het vasten, toen Rishi Ashtavakra langskwam om de koning op te zoeken.

De Rishi vroeg waarom de koning aan het vasten was en de koning legde uit dat hij in staat was om zaken uit zijn vorige leven te herinneren. In zijn vorige leven was hij de jager Suswara uit Varanasi. Om in leven te blijven doodde en verkocht hij vogels en andere dieren. De dag voor nieuwe maan was hij op jacht, maar voordat hij de hert schoot, zag hij hoe de familie van het hert verdrietig waren over hun aankomende verlies en besloot het hert in leven te laten.

Toen de nacht aanbrak had hij nog steeds niets gevangen en klom in een Bilva boom (Aegle marmelos) voor beschutting. Water lekte uit zijn drinkvoorraad, dus honger en dorst hielden hem de hele nacht wakker.

Hij dacht aan zijn vrouw en kinderen, die niets te eten hadden en wachtten op zijn terugkeer. Om de tijd te doden plukte hij bladeren van de boom en liet ze op de grond vallen. De volgende dag kocht hij voedsel voor zichzelf en zijn familie en ging naar huis. Toen hij thuis was, kwam er een vreemdeling langs precies op het moment dat hij wilde gaan eten. Deze vreemde bedelde om voedsel en dus gaf Suswara eerst deze vreemde te eten en toen pas at hij zelf.

Toen het moment voor Suswara daar was om te sterven, zag hij twee boodschappers van Shiv Bhagvaan. Zij waren gekomen om zijn ziel mee te nemen naar Shivji. Toen leerde hij voor het eerst over de grote verdienste die hij had verdiend door onbewust Shivji te eren in de nacht van Maha Shivratri.

De boodschappers vertelden hem dat er onderaan de boom een Shiv Linga stond en de bladeren, die Suswara liet vallen, vielen dus op de Shiv Linga. En met het water dat uit zijn drinkvoorraad was gelekt had hij de Shiv Linga gewassen, bovendien had hij dag en nacht gevast. Onbewust had hij dus de hele dag Shivji geëerd.

Lange tijd mocht Suswara zijn leven doorbrengen bij Shivji en genoot goddelijke vreugde. Nu was hij geboren als Chitrabhanu en vereerde Shivji nog steeds. Dit wijst ons hoe makkelijk het is om Shivji te eren, zelfs als we dat onbewust doen is Hij al gauw tevreden, vandaar de naam Ashutosh.

Lubdhak

Lubdhak was een andere toegewijde van Shiv Bhagvaan. Zijn werk was om naar het bos te gaan en brandhout te halen. Op een zekere dag ging hij dieper het bos in dan normaal en voordat hij terug kon komen was het al donker geworden. Het was de dag voor nieuwe maan en dus was er geen licht. Een hongerige tijger hoorde hem en om hieraan te ontsnappen klom hij in een, wat later bleek, een Bilva boom.

Om niet in slaap te vallen plukte hij bladeren van de boom en liet ze vallen, terwijl hij de mantra "Aum Namah Shivaya" reciteerde. Hij had meer dan duizend bladeren laten vallen voordat het licht geworden was en toen hij naar beneden klom zag hij dat onderaan de boom een Shiv Linga stond. Zonder dat hij het wist had hij dus bladeren op de Shiv Linga laten vallen. Deze nacht viel ook op Maha Shivratri.

Betekenis voor vrouwen

Voor vrouwen heeft Shivratri een speciale betekenis. Zij bidden tot Parvati Mata, ook wel Gauri Mata genoemd, om zegens te krijgen voor het huwelijk en een lang en gelukkig getrouwd leven. Uiteraard bidden zij ook voor het welzijn van hun echtgenoot. Ongetrouwde vrouwen bidden voor een echtgenoot als Shivji, omdat Hij gezien wordt als de ideale echtgenoot.

Hoe wordt Maha Shivratri gevierd?

Maha Shivratri wordt over het algemeen 's nachts gevierd. Eén van de redenen hiervoor is dat de mensheid al vanaf oudsher op de maanloze nacht van Maha Shivratri de Godheid vereren, die de maan in Zijn haar draagt. Dit werd gedaan om er zeker van te zijn dat de maan de volgende nacht op zou komen. Ook wordt geloofd dat Parvati Mata mediteerde om ervoor te zorgen dat Haar echtgenoot geen last zou hebben

van het kwaad gedurende deze maanloze nacht. Mandirs zijn de gehele nacht open en de devoten verzamelen zich dan ook hier en brengen de nacht door terwijl zij verzen en hymnen zingen om Bhagvaan te prijzen.

In de ochtend worden naast Shiv Bhagvaan ook Surya Dev en Vishnu Bhagvaan aanbeden. Vervolgens wordt de Shiv Linga gebaad. Dit gebeurt met een mengsel van melk, water en honing. Ook worden bladeren van de Bilva boom, fruit en melk geofferd.

Op deze dag wordt op verschillende manieren gevast, maar het belangrijkste is dat Shiv Bhagvaan op deze dag wordt aanbeden. Wanneer men dit oprecht doet en met pure devotie zal men zeker gezegend worden met de goddelijke genade van Shivji.



Daya

In deze steeds harder en agressiever wordende maatschappij, waarvan we het bewijs dagelijks in de kranten en op de televisie zien, ontbreekt het aan Daya en dat terwijl Daya noodzakelijk is om ervoor te zorgen dat de samenleving een harmonieus geheel zal vormen.

Wat Daya is, heeft Shri Shiv Bhagvaan ons duidelijk gemaakt op Maha Shivratri. Toen millennia geleden de Devta's en Danavs bezig waren met het karnen van de oceaan verschenen hele waardevolle en bruikbare zaken, denk bijvoorbeeld aan het goddelijke nectar Amrit, maar ook het vergif Halaahal kwam tevoorschijn. Dit gif zou heel de Schepping vernietigen en daarom nam Shivji het in. Hij dronk het gif niet op, maar hield het vast in Zijn keel waardoor deze blauw kleurde. Het is dan ook dankzij de genade van Bhagvaan dat de Schepping toen niet is vergaan. En dit is een prachtig voorbeeld van Daya (mededogen).

Omdat Bhagvaan Daya had voor de Schepping, besloot Hij deze te redden. Ook bij mensen is Daya een heel belangrijke eigenschap, want het is Daya dat een persoon voor zijn ouders of kinderen laat zorgen en het is dankzij Daya dat mensen elkaar helpen.

Toch is het niet de oplossing om met ieder ander Daya te hebben, dit leidt namelijk tot tolerantie van het kwaad en dat is juist wat heeft bijgedragen aan deze keiharde en barbaarse maatschappij waar begrip voor een ander heel ver te zoeken is.

Hoe moet je dan wel omgaan met Daya? Het antwoord is in principe heel simpel: omdat met Daya vaak de menselijkheid wordt beschreven, kan gezegd worden dat iemand die geen menselijkheid vertoont, en dus geen Daya heeft voor een ander, vermeden moet worden. Niemand zal een agressor helpen die zomaar een ander de hersens inslaat, want als deze persoon Daya had dan zou hij zich niet op deze wijze gedragen. Men weet per slot van rekening ook nooit wanneer zo iemand zich tegen een ander zal keren.

Wie Daya heeft voor anderen en dit verder zal ontwikkelen zal automatisch aanvoelen welke mensen Daya hebben en welke niet, van wie dus afstand genomen moet worden en van wie niet. Tot dan toe kunnen we zeggen: "Wat gij niet wilt dat u geschiedt, doet dat ook een ander niet."

Omgang met het kwade

Shiv Bhagvaan wijst ons als Neelkanth ook hoe wij mensen moeten omgaan met dingen die slecht voor ons zijn. Om de wereld te redden had Bhagvaan Halaahal tot Zich genomen, maar Hij had het niet in Zich opgenomen. Het gif zat in Zijn keel omdat Hij het niet had opgedronken, maar daar vasthield en daardoor had dit gif geen effect op Hem.

Wij mensen daarentegen zijn een stuk makkelijker te beïnvloeden en slechte invloeden kennen we genoeg op deze wereld. Sla de krant maar eens open, het slechte nieuws heeft tegenwoordig de overhand en dit heeft niet alleen effect op de directe betrokkenen, maar ook op anderen die erover lezen of horen.

Wanneer mensen iets willen bewerkstelligen en een bepaald doel voor ogen hebben, raken ze nog steeds

afgeleid. Sommigen worden tegengewerkt en anderen krijgen opdrachten die een hogere prioriteit hebben. Allerlei zaken die verhinderen of vertragen dat het doel bereikt wordt, komen dwars op het pad te staan en zorgen uiteindelijk dat het doel wordt vergeten.

Al deze invloeden vermijden is onmogelijk, hoe hard we ons best ook doen. Wat er ook gebeurt, we zullen zeker worden blootgesteld hieraan. Waar we gelukkig wel iets aan kunnen doen is de manier waarop we met deze invloeden omgaan. We kunnen onze hele koers laten veranderen en juist die richting opgaan die we wilden vermijden of we doen net als Bhagvaan: we laten het op ons afkomen, maar zorgen dat ze geen effect hebben op ons, zodat we ons doel zullen bereiken.

Shri Shiv Chalisa

दोहा - Dohá

जय गणेश गिरिजा सुवन, मंगल मूल सुजान ।
कहत अयोध्यादास तुम, देहु अभय वरदान ॥

*Jay Ganesh Girijá suvan, mangal mól suján.
Kahat Ayodhyádás Tum, dehu abhay varadán.*

Heil aan Ganesh Bhagvaan, de zoon van Girija (Parvati Mata), die meest wijs is en het begin van alle gunstige gebeurtenissen. Ayodhyadas vraagt U om hem de gunst van veiligheid en geborgenheid te schenken.

वस्त्र खाल बाघम्बर सोहे ।
छवि को देख नाग मुनि मोहे ॥

*Vastra khál bágambar sohe,
Chhavi ko dekh nág muni mohe.*

Hij draagt de huid van een panter gebonden om Zijn middel, kijkend naar Zijn charmante aanzicht raken de slangen en heiligen opgetogen.

चौपाई - Chaupáí

जय गिरजापति दीनदयाला ।
सदा करत सन्तन प्रतिपाला ॥

*Jay Girajápati dínadayálá,
Sada karat santan pratipálá.*

Heil aan de echtgenoot van Girija, de altijd goedaardige Heer, die altijd let op Zijn toegewijden en hen beschermt.

भाल चन्द्रमा सोहत नीके ।
कानन कुण्डल नागफनी के ॥

*Bhál chandramá sohat níke,
Kánan kundal nágaphaní ke.*

Hij heeft de maan op Zijn voorhoofd en in Zijn oren heeft Hij, in plaats van ringen, slangen die in kringetjes rondraaien.

अंग गौर शिर गंग बहाये ।
मुण्डमाला तन छार लगाये ॥

*Ang gaur shir gang baháye,
Mundmálá tan chhár lagáye.*

Hij is licht van kleur met de goddelijke rivier Ganga die vanuit Zijn kruin stroomt. Rond Zijn nek heeft Hij een mala van doodshoofden en Zijn lichaam is besmeerd met as.

मैना मातु कि हवे दुलारी ।
वाम अंग सोहत छवि न्यारी ॥

*Mainá Mátu ki have dulárí,
Vám ang sohat chhavi nyárí.*

De geliefde dochter van Maina (Parvati Mata) zit op Zijn schoot aan Zijn linkerzijde, Zij is meest geliefd aan Bhagvaan Shiv.

कर त्रिशूल सोहत छवि भारी ।
करत सदा शत्रुन क्षयकारी ॥

*Kar trishúl sohat chhavi bhárí,
Karat sadá shatrun kshayakárí.*

Hij draagt een trishul (drietand) in Zijn hand waarmee Hij de vijanden voor eeuwig vernietigd.

नन्दि गणेश सोहैं तहँ कैसे ।
सागर मध्य कमल हैं जैसे ॥

*Nandi Ganesh sohain tahan kaise,
Ságar madhya kamal hain jaise.*

Met Hem zijn Nandi en Ganesh Bhagvaan, prachtig als lotusbloemen die bloeien in het Mansarovar meer.

कार्तिक श्याम और गणराऊ ।
या छवि को कहि जात न काऊ ॥

*Kártik Shyám aur Ganaráú,
Yá Chhavi ko kahi jāt na káú.*

Bij Zich heeft Hij de donkergekleurde Kartikeya en Ganesh Bhagvaan, niemand is geschikt om het gehele schouwspel te beschrijven.

देवन जबहीं जाय पुकारा ।
तबहीं दुःख प्रभु आप निवारा ॥

*Devan jabahin jáy pukára,
Tabahin dukh Prabhu Áp nivára.*

Wanneer de Devta's problemen hadden en bij U kwamen, loste U altijd deze problemen op en bood ze altijd steun.

किया उपद्रव तारक भारी ।
देवन सब मिलि तुमहिं जुहारी ॥

*Kiyá updrav Táarak bhárá,
Devan sab mili Tumahin juhárá.*

Toen de demoon Tarak een ravage aanrichtte, kwamen alle Devta's bij U voor hulp.

तुरत षडानन आप पठायउ ।
लव निमेष महँ मारि गिरायऊ ॥

*Turat shadanan Áp patháyu,
Lav nimesh mahan mári giráyú.*

Meteen stuurde U Sadanand, die binnen een mum van tijd de demoon vernietigde.

आप जलंधर असुर संहारा ।
सुयश तुम्हार विदित संसारा ॥

*Áp jalandhar asur sanhárá,
Suyash Tumhár vidit sansára.*

U versloeg de demoon Jalandhar, Uw roem is goed bekend bij de wereld.

त्रिपुरासुर सम युद्ध सचाई ।
सबहिं कृपा कर लीन बचाई ॥

*Tripurásur sam yuddh sachái,
Sabahin kripa kar lín bachái.*

Door te vechten en de demoon Tripurasur te doden, vergaf U iedereen en redde de Devta's.

किया तपहिं भागीरथ भारी ।
पुरब प्रतिज्ञा तासु पुरारी ॥

*Kiyá tapahin Bhágírath bhárá,
Purab pratigya tásu purárá.*

Koning Bhagirath voerde een zware tapasya uit en dankzij Uw genade, vervulde U zijn wensen.

दानिन महँ तुम सम कोई नाहिं ।
सेवक अस्तुति करत सदाहीं ॥

*Dánin mahan Tum sam koí náhin,
Sevak astuti karat sadáhin.*

O Barmhartige, niemand is zo genereus als U, toegewijden zingen altijd over Uw glorie.

वेद नाम महिमा तव गाई ।
अकथ अनादि भेद नहिं पाई ॥

*Ved nám mahimá tav gáí,
Akath anádi bhed nahin páí.*

De Veda's hebben geprobeerd Uw glorie te beschrijven, maar deze kan niet worden uitgelegd, het is onmogelijk Uw volledige glorie te doorgronden.

प्रगटी उदधि मंथन में ज्वाला ।
जरे सुरासुर भये विहाला ॥

*Pragatí udadhí manthan men jválá,
Jare surásur bhaye vihálá.*

Het karnen van de oceaan bracht zulke verschrikkelijk giftige vlammen voort, dat zowel de Devta's als de Asura's schrokken.

किन्हीं दया तहँ करी सहाई ।
नीलकण्ठ तब नाम कहाई ॥

*Kinhín dayá tahan karí sahái,
Nilakanth tab nám kahái.*

Uit Uw compassie voor allen dronk U het gif
en kreeg zo de naam Nilkantha (Blauwkelige).

जै जै जै अनन्त अविनासी ।
करत कृपा सबकी घटवासी ॥

*Jai jai jai anant avinásí,
Karat kripá sabakí ghatavásí.*

Heil aan U, o Oneindige en Onvernietigbare Heer,
Verspreid uw genade over iedereen, o Alwetende.

पूजन रामचन्द्र जब कीन्हा ।
जीत के लंक विभीषण दीन्हा ॥

*Pújan Rámachandra jab kínhá,
Jít ke Lank Vibhíshan dínhá.*

Toen Ram Bhagvaan U vereerde, schonk u Hem de
overwinning over Lanka en maakte Vibhishan koning.

दुष्ट सकल नित मोहि सतावै ।
भ्रमत रहौं मोहि चैन न आवै ॥

*Dusht sakal nit mohi satávai,
Bhramat rahaun mohi chain na ávai.*

Mij wordt het altijd moeilijk gemaakt door snode mensen,
dit bezorgt mij verdriet zonder innerlijke rust.

सहस कमल में हो रहे धारी ।
कीन्ह परीक्षा तबहिं पुरारी ॥

*Sahas kamal men ho rahe dhárá,
Kinha parikshá tabahin purárá.*

Tijdens deze verering besloot Shri Ram U duizend
lotusbloemen te offeren, toen U besloot Hem te testen om
de standvastigheid van Zijn geloof te bepalen.

त्राहि त्राहि मैं नाथ पुकारो ।
यहि अवसर मोहि आन उबारे ॥

*Tráhi tráhi main náth pukáro,
Yahi avasar mohi án ubáro.*

Verdrietig bid ik tot U
Heer Shankar. O Heer,
help mij in deze moeilijke tijden.

एक कमल प्रभु राखे जोई ।
कमल नयन पुजन चहँ सोई ॥

*Ek kamal Prabhu rákhe joí,
Kamal nayan pujan chahan soí.*

U besloot een van de bloemen te verbergen, die door
Ram Bhagvaan niet werd gevonden en dus verving Hij
deze door Zijn lotusachtige oog.

लै त्रिशूल शत्रुन को मारो ।
संकट से मोहि आन उबारे ॥

*Lai trishúl shatrun ko máro,
Sankat se mohi án ubáro.*

Kom met Uw trishul en vernietig mijn
vijanden, en bevrijd
mij van mijn problemen.

कठिन भक्ति देखी प्रभु शंकर ।
भए प्रसन्न दिए इच्छित वर ॥

*Kathin bhakti dekhí Prabhu Shankar,
Bhae prasann die icchit var.*

Shankar Bhagvaan was tevreden met deze standvastige
devotie en U gaf Hem de gewenste gunst.

मातु पिता भ्राता सब कोई ।
संकट में पूछत नहीं कोई ॥

*Mátu pitá bhrátá sab koí,
Sankat men puchhat nahín koí.*

Alhoewel ik mijn moeder, vader, broers en familie heb,
biedt niemand in tijden van nood hulp aan.

स्वामी एक है आस तुम्हारी ।
आय हरहु मम संकट भारी ॥

*Svámí ek hai ás Tumhári,
Áy harahu mam sankat bhári.*

O Heer, U bent mijn enige hoop,
O Meester, kom alstublieft en
neem deze zware lasten weg.

धन निर्धन को देत सदाहीं ।
जो कोई जाँचे वो फल पाहीं ॥

*Dhan nirdhan ko det sadáhín,
Jo koí jánche vo phal páhín.*

U geeft rijkdom aan de armen,
en U laat hun moeijikheden verdwijnen.

अस्तुति केहि विधि करों तिहारी ।
क्षमहु नाथ अब चूक हमारी ॥

*Astuti kehi vidhi karon tihári,
Kshamahu Náth ab chúk hamári.*

Ik ken geen andere manier om Uw hulp te
zoeken voor mijn problemen. O Shambhunath,
luister nu naar mijn gebed.

शंकर हो संकट के नाशन ।
मंगल कारण विघ्न विनाशन ॥

*Shankar ho sankat ke náshan,
Mangal káran vighna vináshan.*

Heer Shankar, U bent de vernietiger van problemen, wees
alstublieft de bron van mijn geluk en welvaart.

योगि यति मुनि ध्यान लगावैं ।
नारद शारद शीश नवावैं ॥

*Yogi yati muni dhyán lagávain,
Nárad shárad shísh navávain.*

Alle wijzen en Yogi's mediteren op U,
Sarasvati Mata, Narad Muni en de Rishi's buigen uit
respect voor U.

नमो नमो जय नमो शिवाये ।
सुर ब्रह्मादिक पार न पाए ॥

*Namo namo jay namo Shiváye,
Sur brahmádik pár na páe.*

Ik reciteer Uw naam "Om Namah Shivaye",
noch Bhagvaan Brahma, noch de Devta's kunnen Uw
gehele glorie doorgronden.

जो यह पाठ करे मन लाई ।
तापर होत हैं शम्भु सहाई ॥

*Jo yah páth kare man láí,
Tápar hot hain Shambhu sahái.*

Wie dit gebed met uiterste devotie leest,
zal zeker zonder enige twijfel
worden geholpen door Heer Shambhu.

ऋनिया जो कोई हो अधिकारी ।
पाठ करे सो पावन हारी ॥

*Riniyá jo koí ho adhikári,
Páth kare so pávan hári.*

Toegewijden die deze verzen met oprechte liefde
reciteren, worden gelukkig dankzij de genade van Heer
Shiv.

पुत्रहीन इच्छा कर कोई ।
निश्चय शिव प्रसाद तेहि होई ॥

*Putrahín iccha kar koí,
Nishchay Shiv prasád tehi hoí.*

De kinderlozen, die kinderen wensen,
en bidden tot U zullen zeker deze wens
vervuld krijgen.

पंडित त्रयोदशी को लावे ।
ध्यान पूर्वक होम करावे ॥

*Pandit trayodashí ko láve,
Dhyán púrvak hom karáve.*

Breng op Trayodashi (13^e dag van de lichte maandhelft)
een Pandit mee en bid met volle aandacht en devotie tot
Heer Shiv om wensen vervuld te krijgen.

त्रयोदशी व्रत करे हमेशा ।
तन नहीं ताके रहे कलेशा ॥

*Trayodashí vrat kare hameshá,
Tan nahin táke rahe kaleshá.*

Wie altijd vast op Trayodashi,
krijgt innerlijke rust en een gezond lichaam.

जन्म जन्म के पाप नसावे ।
अन्त वास शिवपुर में पावे ॥

*Janma janma ke páp nasáve,
Ant vás Shivpur men páve.*

Een toegewijde van Shivji zal verlost worden van de
zonden van al zijn geboorten en uiteindelijk zal hij
gelukkig leven in het rijk van Heer Shiv.

कहै अयोध्या आस तुम्हारी ।
जानि सकल दुःख हरहु हमारी ॥

*Kahai Ayodhyá ás Tumhári,
Jáni sakal dukh harahu hamári.*

Ayodhyadas zegt: O Heer Shiv, U bent mijn enige hoop,
neem alstublieft mijn pijn en zorgen weg.

दोहा - Dohá

नित्त नेम कर प्रातः ही, पाठ करौं चालीस ।
तुम मेरी मनोकामना, पूर्ण करो जगदीश ॥

*Nitt nem kar prátahí, páth karaun chálís,
Tum merí manokámaná, purna karo Jagadish.*

O Heer, elke ochtend zal ik deze Chalisa reciteren,
zegen mij alstublieft zodat ik mijn materiële en spirituele
verlangens kan vervullen.



Shri Shiv Aarti

ॐ जय शिव ओंकारा, प्रभु जय शिव ओंकारा ।
ब्रह्मा विष्णु सदा शिव अर्द्धांगी धारा ॥
ॐ हर हर हर माहादे ।

*Ohm jai Shiv omkára, Prabhu jai Shiv omkára,
Brahma Vishnu Sadá Shiv ardhángí dhára.
Ohm Har Har Har Máhádev.*

Glorie aan Heer Shiva, het toppunt van Ohm.
Brahma, Vishnu en Shiva zijn allen in U.

एकानन चतुरानन पंचानन राजे ।
हंसासन गरुडासन वृषवाहन साजे ॥
ॐ हर हर ...

*Ekánan chaturánan panchánan ráje,
Hansásan garudásan vrishváhan sáje.
Ohm Har Har ...*

Oh Blauw Getinte, U bent uiterst intelligent.
U zit op een zwaan en soms op een adelaar, U dronk
zelfs gif.

दो भुज चार चतुर्भुज दश भुज अति सोहे ।
तीनों रूप निरखता त्रिभुवन मन मोहे ॥
ॐ हर हर ...

*Do bhuj chár chaturbhuj dash bhuj ati sohe,
Tinon rúp nirakhtá tribhuvan man mohe.
Ohm Har Har ...*

U verschijnt met twee, vier of tien handen.
U bent de combinatie van alledrie de vormen van het
Almachtige.

अक्षमाला वनमाला मुण्डमाला धारी ।
चन्दन मृगमद मोहे भाले शुभकारी ॥
ॐ हर हर ...

*Akshamála banamála mundamála dhári,
Chandan mrigamad sohe bhále shubhakári.
Ohm Har Har ...*

Als de Vernietiger, draagt U een krans van schedels.
Wij offeren U sandelhout, fruit en bloemen, accepteert
U ze alstublieft, Oh Houder van de maan.

श्वेताम्बर पीताम्बर बाघम्बर अंगे ।
सनकादिक ब्रह्मादिक प्रेतादिक संगे ॥
ॐ हर हर ...

*Shvetámbar pítambar báhgambar ange,
Sanakádika brahmádik pretádik sange.
Ohm Har Har ...*

U beschikt over de drie vormen Shvetambar,
Pitambar en Baghambar. Zij zijn de Schepper, de
Onderhouder en de Vernietiger.

कर के बीच कमण्डलु चक्र त्रीशुल धर्ता ।
जग कर्ता जगहर्ता जग पालनकर्ता ॥
ॐ हर हर ...

*Kar ke bích kamandalu chakra trishul dhartá,
Jag kartá jag hartá jag pálan kartá.
Ohm Har Har ...*

Hij die versierd is met een slang om Zijn nek, chakra
(discus) en trishul (drietand) vasthoudend beheerst U en
onderhoudt U het gehele universum.

ब्रह्मा विष्णु सदा शिव जानत अविवेका ।
 प्रणवाक्षर के मध्य तीनो ही एका ॥
 ॐ हर हर ...

*Brahmá Vishnu Sadá Shiv jánat aviveká,
 Pranavákshar ke madhya tino hi eka.
 Ohm Har Har ...*

Iedereen weet zonder twijfel dat Brahma, Vishnu en Shiva de namen zijn van hetzelfde Eeuwige Wezen.

त्रीगुण स्वामीजी की आरती जो कोई नर गावे ।
 कहत शिवानंद स्वामी मनवांछित फल पावे ॥
 ॐ हर हर ...

*Trigun Svámíjí ki ártí jo koí nar gáve,
 Kahat Shivánand Svámí manváchhit phal páve.
 Ohm Har Har ...*

Wie de Aarti uitvoert van de drie vormen van Heer Shiva bereikt al zijn verlangens, zo zegt Svami Shivananda.

